



*Ministero dell'Istruzione e del Merito*

**ISTITUTO COMPRENSIVO VR 15 BORGO VENEZIA**

Via Cesare Betteloni, 21 - 37131 Verona

Tel. 045 525551 – 045 8401090 C.F. 93185290231

e-mail [vr1c89000v@istruzione.it](mailto:vr1c89000v@istruzione.it) sito web [www.ic15verona.edu.it](http://www.ic15verona.edu.it)

Scuola Infanzia "A. Badile" VRAA89001Q - Scuola Primaria "G. Carducci" VREE890011

Scuola Primaria "A. Forti" VREE890022 - Scuola Primaria "A. Manzoni" VREE890033

Scuola Secondaria di primo grado "G. Fincato - R. Rosani" VRMM89001X

Verona, 31 agosto 2026

Circ. 003/DS

Ai docenti  
Al personale ATA  
Ai genitori di tutti gli alunni

**Oggetto: consegna credenziali registro elettronico Classe Viva, consegna dei libretti personali agli alunni nuovi iscritti della secondaria di primo grado, consegna dei diari a tutti gli alunni della scuola primaria**

Gentili famiglie,

si informa che, con l'inizio dell'anno scolastico, verranno fornite alle famiglie dei nuovi iscritti di tutti gli ordini, via email dalla segreteria didattica, le credenziali del registro elettronico Classe Viva di Spaggiari. Il registro è uno strumento importante per tutti gli ordini di scuola, perché, oltre alla funzione di registro, è il mezzo principale di comunicazione quotidiana tra la scuola e le famiglie.

Si comunica inoltre che dal 1 settembre al 9 settembre 2026 dalle ore 11:00 alle ore 13:00 i genitori potranno ritirare i libretti personali per gli alunni delle classi prime della scuola secondaria "Fincato Rosani" (le classi seconde e terze utilizzeranno ad esaurimento il libretto dello scorso anno scolastico) e i Diari (contenenti anche il libretto personale) per tutti gli alunni delle scuole Primarie, nei rispettivi Plessi al front office rivolgendosi ai collaboratori scolastici incaricati.

Per il ritiro è necessario presentare la ricevuta del versamento del contributo volontario per l'a.s.2026/27 per l'ampliamento dell'offerta formativa (progetti, facile consumo, fotocopie, manutenzione dotazioni digitali) deliberato in 40 euro per il primo figlio iscritto, 25 euro per il secondo figlio iscritto e 15 euro per il terzo figlio iscritto (quota comprensiva dei euro 10 dell'assicurazione/libretto personale per ciascun alunno). Il contributo minimo per l'assicurazione e il libretto/diario è fissato in euro 10 per figlio.

Il contributo è detraibile nella misura del 19% ai sensi dell'art. 15, comma 1, lett. i-octies del TUIR.

Il contributo è stato deliberato con delibera 66 a.s. 2025/26 dal Consiglio d'Istituto del 3 febbraio 2026.

Si allegano le istruzioni per l'utilizzo della piattaforma "pago in rete".

La Dirigente Scolastica

Paola Catanzaro

*firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice  
dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse*

**විෂය: Classe Viva ඉලෙක්ට්රොනික ලේඛනයේ (registro elettronico) පිටිසුම් තොරතුරු (credenziali) ලබා දීම, පහළ දිවිනියක පාසලේ (secondaria di primo grado) අලුතින් ලියාපදිංචි වූ සිසුන් සඳහා පුද්ගලික පොත් (libretti personali) ලබා දීම, සහ ප්රාථමික පාසලේ (scuola primaria) සියලුම සිසුන් සඳහා දිනපොත් (diari) ලබා දීම.**

හිතවත් දමොපියන් වනේ,

නව අධ්යයන වර්ෂය ආරම්භ වීමත් සමඟ, සියලුම ශ්රේණිවල අලුතින් ලියාපදිංචි වූ සිසුන්ගේ පවුල වන Spaggiari හි Classe Viva ඉලෙක්ට්රොනික ලේඛනයේ පිටිසුම් තොරතුරු (credenziali), පාසල ලේකම් කාර්යාලය (segreteria didattica) මඟින් ඊමේල් (email) ඔස්සේ එවන බව දැනුම් දමයි. මෙම ඉලෙක්ට්රොනික ලේඛනය සියලුම පාසල මට්ටම සඳහා ඉතා වැදගත් මට්ටමක් වන අතර, පැමිණීමේ ලේඛනයක් ලෙස ක්රියා කිරීමට අමතරව, එය පාසල සහ පවුල අතර දෛනික සන්නිවේදනය සඳහා වන ප්රධාන මාධ්යය වේ.

එසේම, 2026 සැප්තැම්බර් 1 සිට සැප්තැම්බර් 9 දක්වා ප.ව. 11:00 සිට ප.ව. 13:00 දක්වා, දමොපියන්ට “Fincato Rosani” දිවිනියක පාසලේ පළමු වසරේ (කිලාසි පස්ව) සිසුන් සඳහා පුද්ගලික පොත් (libretti personali) සහ සියලුම ප්රාථමික පාසල සිසුන් සඳහා දිනපොත් (පුද්ගලික පොත ද ඇතුළත්ව) අදාළ පාසල ගොඩනැගිලිවල (Plessi) ඇතුළුවීමේ ස්ථානයේ ඇති කාර්ය මණ්ඩල පිළිගැනීමේ ස්ථානයේ (guardiola) ලබා ගත හැකි බව දැනුම් දමයි.

මේවා ලබා ගැනීම සඳහා 2026/27 අධ්යයන වර්ෂයේ අධ්යාපනික කටයුතු වැඩිදියුණු කිරීම වෙනුවෙන් (ව්යාපෘති, පරිගණක ද්රව්ය, ඡායා පිටපත්, වීජිටල් උපකරණ නඩත්තුව) සවිස්ථිත සම්මාදම් ගවේෂණ රිසිට්පත (ricevuta) ඉදිරිපත් කිරීම අනිවාර්ය වේ. එම මුදල පළමු දරුවා සඳහා යුරෝ 40 ක්, දෙවන දරුවා සඳහා යුරෝ 25 ක් සහ තුන්වන දරුවා සඳහා යුරෝ 15 ක් ලෙස තිරණය කර ඇත (මෙම මුදලට එක් එක් දරුවා සඳහා වන යුරෝ 10 ක රක්ෂණ සහ පුද්ගලික පොත්/දිනපොත් ගාස්තුව ඇතුළත් වේ). රක්ෂණය සහ පුද්ගලික පොත්/දිනපොත් සඳහා වන අවම දායකත්වය එක් දරුවකුට යුරෝ 10 ක් ලෙස නියම කර ඇත.

TUIR හි 15 වන වගන්තියේ 1 වන උපවගන්තියේ i-octies අනුරූප අනුව මෙම දායක මුදලින් 19% ක් බදු සහන (detraibile) සඳහා හිමිකම් කියයි. මෙම දායක මුදල 2026 මැයි 12 වන දින පාසල මණ්ඩලය (Consiglio d'Istituto) විසින් 2025/26 අධ්යයන වර්ෂයේ අංක 66 තීරණය මඟින් අනුමත කර ඇත.

"pago in rete" පද්ධතිය භාවිත කිරීම සඳහා වන උපදෙස් මයෙට අමුණා ඇත.

کی فراہمی، مڈل اسکول کے نئے داخل (credenziali) کے لاگ ان تفصیلات Classe Viva موضوع: الیکٹرانک رجسٹر اور پرائمری اسکول کے تمام طلباء کو ڈائری کی فراہمی (libretti personali) شدہ طلباء کو ذاتی کتابچے

محترم والدین،

اطلاع دی جاتی ہے کہ تعلیمی سال کے آغاز کے ساتھ ہی، تمام سطحوں کے نئے داخل ہونے والے طلباء کے والدین کو اسکول کے الیکٹرانک رجسٹر Spaggiari کی طرف سے ای میل کے ذریعے (segreteria didattica) کے تعلیمی سکرپٹریٹ فراہم کی جائیں گی۔ یہ الیکٹرانک رجسٹر تمام اسکولوں کے لیے (credenziali) کے لاگ ان کی تفصیلات Classe Viva ایک اہم ذریعہ ہے، کیونکہ حاضری کے رجسٹر کے علاوہ، یہ اسکول اور خاندانوں کے درمیان روزمرہ کے مواصلات کا اہم ذریعہ ہے۔

مزید برآں یہ اطلاع دی جاتی ہے کہ 1 ستمبر سے 9 ستمبر 2026 تک صبح 11:00 سے دوپہر 13:00 بجے کے درمیان، اور تمام (libretti personali) مڈل اسکول کی پہلی جماعت کے طلباء کے لیے ذاتی کتابچے 'Fincato Rosani' والدین پرائمری اسکولوں کے طلباء کے لیے ڈائری (جس میں ذاتی کتابچہ بھی شامل ہے) اپنے متعلقہ اسکولوں کے داخلی راستے پر سے حاصل کر سکتے ہیں۔ (guardiola) اسٹاف روم/ریسیپشن

کتابچے/ڈائری حاصل کرنے کے لیے تعلیمی سال 2026/27 کے تعلیمی خدمات میں بہتری (پراجیکٹس، استعمال کی اشیاء، کی ادائیگی کی رسید (contributo volontario) فوٹو کاپیاں، ڈیجیٹل آلات کی دیکھ بھال) کے لیے رضاکارانہ امدادی رقم پیش کرنا ضروری ہے۔ یہ رقم پہلے داخل شدہ بچے کے لیے 40 یورو، دوسرے بچے کے لیے 25 یورو اور تیسرے بچے کے لیے 15 یورو مقرر کی گئی ہے (جس میں ہر طالب علم کے لیے بیمہ/ذاتی کتابچے کا 10 یورو شامل ہے)۔ بیمہ اور ذاتی کتابچے/ڈائری کے لیے کم از کم امدادی رقم فی بچہ 10 یورو مقرر ہے۔

کے تحت 19% کی حد تک ٹیکس میں قابل منہائی i-octies کے آرٹیکل 15، پیراگراف 1، لیٹر TUIR یہ امدادی رقم نے 12 مئی 2026 کو اپنے فیصلے نمبر 66 (Consiglio d'Istituto) ہے۔ اس رقم کی منظوری اسکول کونسل (detraibile) تعلیمی سال 2025/26 کے تحت دی تھی۔

پلیٹ فارم کے استعمال کی ہدایات ساتھ منسلک ہیں۔ 'pago in rete'

**Subject: Delivery of Classe Viva electronic register credentials, delivery of personal student handbooks for newly enrolled lower secondary school students, and delivery of diaries for all primary school students**

Dear families,

Please be informed that, with the start of the school year, credentials for the Spaggiari Classe Viva electronic register will be sent via email by the administrative office to the families of newly enrolled students across all grade levels. The register is an essential tool for all school levels because, in addition to its register function, it is the main means of daily communication between the school and families.

Furthermore, please note that from September 1 to September 9, 2026, between 11 AM and 1:00 PM, parents may collect personal student handbooks for first-year students of the 'Fincato Rosani' lower secondary school and student diaries (which also include the personal handbook) for all primary school students at the main entrance reception/staff desk of their respective school buildings.

To collect these documents, you must present the receipt of payment for the voluntary contribution for the 2026/27 school year intended for the expansion of the educational offer (projects, consumable materials, photocopies, digital equipment maintenance). The contribution is set at 40 euros for the first enrolled child, 25 euros for the second enrolled child, and 15 euros for the third enrolled child (this amount includes the 10 euro insurance/personal handbook fee per student). The minimum required contribution for insurance and the handbook/diary is fixed at 10 euros per child.

This contribution is 19% tax-deductible pursuant to Art. 15, paragraph 1, letter i-octies of the TUIR. The contribution was approved under Resolution 66 (s.y. 2025/26) by the School Board on May 12, 2026.

Instructions for using the 'pago in rete' platform are attached.

وتسليم الكتيبات الشخصية للطلاب الجدد المسجلين في **Classe Viva** الموضوع: تسليم بيانات الاعتماد للسجل الإلكتروني المدرسة الإعدادية، وتسليم المفكرات لجميع طلاب المدرسة الابتدائية

،أعزائنا أولياء الأمور

نحيطكم علماً أنه مع بداية العام الدراسي، ستصل إلى عائلات الطلاب الجدد المسجلين في جميع المراحل التعليمية، عبر البريد يُعد السجل أداة Spaggiari من Classe Viva الإلكتروني من السكرتارية التعليمية، بيانات الاعتماد الخاصة بالسجل الإلكتروني مهمة لجميع المراحل الدراسية، لأنه بالإضافة إلى وظيفته كسجل، فإنه يمثل وسيلة التواصل اليومية الرئيسية بين المدرسة والعائلات

كما نود إعلامكم أنه في الفترة من 1 سبتمبر إلى 9 سبتمبر 2026، من الساعة 11:00 صباحاً حتى الساعة 13:00 ظهراً، يمكن 'Fincato Rosani' لطلاب الصفوف الأولى بالمدرسة الإعدادية (libretti personali) لأولياء الأمور استلام الكتيبات الشخصية والمفكرات (التي تحتوي أيضاً على الكتيب الشخصي) لجميع طلاب المدارس الابتدائية، وذلك في مباني المدارس المعنية عند مكتب عند المدخل (guardiola) الاستقبال/الاستعلامات

ولاستلام هذه الوثائق، يلزم تقديم إيصال دفع المساهمة التطوعية للعام الدراسي 2026/2027 المخصصة لتوسيع العرض التعليمي (المشاريع، المستلزمات الاستهلاكية، التصوير الضوئي، صيانة المعدات الرقمية)، والتي حددت بمبلغ 40 يورو للطفل الأول المسجل، و25 يورو للطفل الثاني المسجل، و15 يورو للطفل الثالث المسجل (يشمل هذا المبلغ 10 يورو للتأمين/الكتيب الشخصي لكل طالب). وقد تم تحديد الحد الأدنى للمساهمة الخاصة بالتأمين والكتيب/المفكرة بمبلغ 10 يورو لكل طفل

من القانون الموحد للضريبة على i-octies تخضع هذه المساهمة لخصم ضريبي بنسبة 19% وفقاً للمادة 15، الفقرة 1، الحرف تم إقرار هذه المساهمة بالقرار رقم 66 للعام الدراسي 2025/2026 الصادر عن مجلس الإدارة في 12 مايو. (TUIR) الدخل 2026.

'pago in rete'. تجدون مرفقة التعليمات الخاصة باستخدام منصة